

---

## СРЕДСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ИДИОМАТИЧНОСТИ В СИНТАКСИЧЕСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМАХ, ПОСТРОЕННЫХ ПО СВОБОДНЫМ СХЕМАМ

Н.А. Пузов

Кафедра современного русского языка  
Институт языка и литературы  
Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко  
*ул. 25 Октября, 128, Тирасполь, Приднестровье*

В статье рассматривается одна из важных особенностей синтаксических фразеологизмов — система средств формирования идиоматичности в данных своеобразных элементах синтаксической системы русского языка.

**Ключевые слова:** синтаксические фразеологизмы, свободная структурная схема, идиоматичность, порядок слов, контекст, интонация.

В последние годы в отечественном языкознании значительно возросло количество научных исследований, посвященных проблемам изучения семантики, структуры и функционирования синтаксических фразеологизмов, что свидетельствует об актуальности и значимости явления идиоматичности на синтаксическом уровне. Назовем работы А.В. Величко [1], М.В. Всеволодовой [2], И.Н. Кайгородовой [3], Н.Б. Мечковской [4], Н.А. Николиной [5], Г.П. Стуколовой [7], в которых объектом анализа являются теоретические проблемы синтаксической идиоматики, принципы исследования синтаксических фразеологизмов, различные особенности строения, значения и употребления синтаксических фразеологизмов в современном русском языке.

Наша статья посвящена проблеме анализа средств формирования идиоматичности как важнейшего, обязательного признака синтаксических фразеологизмов, построенных по свободным структурным схемам.

Структурная схема предложения в синтаксисе понимается как формальный образец, по которому строится предложение. Понятие структурной схемы связано с подходом к предложению как к абстрактной единице языка, который характеризует синтаксическую концепцию Пражской лингвистической школы. Идеи представителей школы пражской функциональной лингвистики нашли свое развитие в работах отечественного языковеда Н.Ю. Шведовой и были положены в основу Русской грамматики-80, где структурная схема определяется как абстрактный образец, по которому может быть построено отдельное предложение. При классификации структурных схем выделяют:

— свободные структурные схемы, которые не имеют лексических ограничений; семантика предложения, построенного по свободной структурной схеме, формируется на основе семантики самой схемы и лексического значения ее компонентов;

— фразеологизированные (несвободные) схемы, которые характеризуются следующими признаками:

- а) в их составе есть служебные слова, местоимения и междометия, которые составляют постоянные элементы данной схемы,

- б) данные постоянные элементы функционируют не по современным, действующим синтаксическим правилам,
- в) между компонентами в предложении устанавливаются индивидуальные отношения, вытекающие из индивидуальной семантики компонентов и идиоматического характера связи между ними.

Исследованный нами языковой материал дает основание выделить по структурно-семантическим и функциональным характеристикам два основных типа синтаксических фразеологизмов:

— первый тип — синтаксические фразеологизмы, построенные по несвободным структурным схемам;

— второй тип — синтаксические фразеологизмы, построенные по свободным структурным схемам.

Синтаксические фразеологизмы, построенные по несвободным схемам, включают фразеологизированные предложения (простые и сложные):

*Караул как караул. Солдаты как солдаты* (В. Катаев); *Вот это новость так новость! Всем новостям новость* (В. Шукшин); *Ему не до шуток* (Н. Лесков); *Играть так играть* (Русская литературная сказка); *Не успела я войти в квартиру, как зазвонил телефон* (Т. Полякова); *Нет дня, чтобы они не спорили* (Н. Лесков); *Стоило появиться Федору, как эти глаза с прищуром холодно уставились на него* (В. Жуков); *Стыд стыдом, а дожидать тоже надо* (В. Шукшин); *О чем ни спроси, все он знает* (В. Розов).

Кроме них, к числу синтаксических фразеологизмов, построенных по несвободным схемам, относятся:

— фразеологизмы с особой реализацией модели:

*Вот это плуты так уж плуты!* (Н. Лесков); *Нет просто оглянуться по сторонам, восхититься торжественной сказкой зимнего леса* (В. Солоухин); *Тот же хороша: нет подождать — заусилась в Краюшкино* (В. Шукшин);

— фразеологизмы с ослабленными или утраченными грамматическими или лексическими значениями компонентов:

*Мало ли что бывает!* (Г. Адамов); *Мало ли бывает крушений судов? Мало ли гибнет моряков?* (К. Станюкович); *Надо же им было попасть именно в этот вечер* (А. Чехов); *Надо же ему было именно сейчас отлучиться!* (И. Виноградов);

— фразеологизмы с идиоматическими союзными и бессоюзными соединениями словоформ:

*Твой отец жив и здоров и ждет — не дожидется премьеры* (Ю. Нагибин); *Ехал себе Бенедикт в санях туча тучей* (Т. Толстая); *Здесь только и знают, что болтают с утра до вечера* (В. Шукшин).

Синтаксические фразеологизмы, построенные по свободным структурным схемам, представляют собой предложения, в основе которых лежит свободное соединение словоформ и в которых идиоматичность формируется особыми языковыми средствами и своеобразным функционированием в тексте:

*Много он понимает!* (В. Шукшин); *Да где уж тут разобрать!* (А. Аверченко); *А то я не знаю таких!* (В. Шукшин); *Какие уж тут шутки!* (А. Аверченко).

К числу основных структурно-семантических особенностей синтаксических фразеологизмов, построенных по свободной структурной схеме, относятся следующие.

1. Средствами формирования и выражения идиоматичности в конструкциях данного типа являются грамматикализованные элементы, закрепленный порядок слов в предложениях, интонация, причем все эти средства употребляются в составе данных синтаксических фразеологизмов во взаимосвязи, взаимодействуя друг с другом:

*То же мне новая мысль. Такая передача во всех странах есть* (Р. Белецкий); *А где ты еще такую кандидатуру найдешь?! Ботаник? Ботаник. Ученый? Ученый* (Е. Венедиктова); *Ну кто же так прямо пишет — «хочет замуж»!? Да еще про девушку? Этим только отпугнуть можно* (В. Красногоров).

2. Формирование идиоматичности в данных конструкциях часто связано с возникновением в них дополнительного значения противоположности, отрицания, несоответствия тому содержанию, которое формально выражено словоформами, составляющими это предложение. Именно это дополнительное значение делает такие предложения синтаксическими фразеологизмами:

*Было б из-за чего горевать.* (Р. Белецкий) (т.е. не из-за чего горевать); *Что ты понимаешь?!* (Р. Белецкий) (т.е. ты ничего не понимаешь); *А кто против?* (В. Вампилов) (т.е. никто не против).

3. Подавляющее большинство проанализированных нами синтаксических фразеологизмов, построенных по свободным схемам, представляет собой восклицательные (т.е. эмоционально окрашенные) или вопросительные предложения, причем вопрос обычно носит риторический характер и часто заранее предполагает отрицательный или противоположный ответ.

*Да какой он гипнотизер?* (В. Красногоров); *Что ему! У него катар!* (Повести о войне); *Какие это приборы?! Все, что тут было ценного, разворовали* (А. Галин).

4. В стилистическом плане фразеологизмы данного типа представляют собой предложения, имеющие разговорно-просторечную стилистическую окраску и характеризующиеся, как правило, небольшим объемом (3—5 слов):

*Солдатики... Что они понимают!* (А. Галин); *Сейчас бы это пригодилось... Кто ж знал...* (А. Галин); *Не реви. А кто ревет?* (А. Червинский).

5. Синтаксические фразеологизмы, построенные по свободным структурным схемам, наиболее часто встречаются в диалогической речи, где, как правило, выступают в роли ответной реплики:

- *Не двигайтесь. Она очень ядовитая.*
- *Так я вам и поверил* (Р. Белецкий);
- *У тебя здесь, смотрю, все продумано.*
- *А что мне было делать?* (Р. Белецкий);
- *Я совсем не боюсь с ней встретиться.*
- *Кто бы спорил* (Р. Белецкий).

Рассмотрим специфику языковых средств формирования идиоматичности синтаксических фразеологизмов, построенных по свободным структурным схемам.

Одним из наиболее существенных средств создания идиоматичности в конструкциях данного типа являются грамматикализованные элементы, т.е. слова, утратившие лексическую самостоятельность в связи с привычным употреблением в особой синтаксической функции, которые обладают в составе синтаксических фразеологизмов контекстуально обусловленным имплицитно выраженным специфическим значением (в данном случае отрицательным). Именно это значение и является тем самым семантическим приращением, которое формирует идиоматичность данных предложений. В функции грамматикализованных элементов выступают:

— местоимения в комбинации с частицами:

*Кто же меня возьмет при такой характеристике?! (В. Ардов); Кто же не поймет такого стремления? (В. Ардов); Да какой он семьянин! (В. Шукшин); Без шайки какое же мытье? (М. Зощенко); А что мне оставалось делать? (В. Ардов);*

— наречия в комбинации с частицами и местоимениями:

*Где уж нам любить, подниматься до святых высот! (М. Рощин); Где тебе понять! (М. Зощенко); Куда вы без нас! (В. Шукшин); Куда тебе до него? (М. Зощенко); Так тебе и поверили! (В. Шукшин);*

— частицы:

*Разве ж так живут люди? (В. Бухов); Что ж я, не вижу, что ли? (В. Ардов); Если бы мне полагалась пенсия, так неужто бы я не воспользовался, так сказать? (В. Ардов).*

В качестве средства формирования идиоматичности в синтаксических фразеологизмах, построенных по свободным структурным схемам, выступает особый фиксированный порядок слов в предложениях, который также способствует образованию дополнительного значения и, как следствие, созданию идиоматичности в этих предложениях:

*Нашел чем меня пугать! (В. Ардов); Есть мне время читать эту брехню! (В. Ардов); Хорошее дело — «вселяйтесь!»! (В. Ардов); И вдруг — на тебе! (В. Ардов).*

В данных синтаксических фразеологизмах порядок слов фиксированный, и изменить его невозможно.

Одним из условий формирования идиоматичности в синтаксических фразеологизмах, построенных по свободным структурным схемам, является контекст. Контекст — это одно из центральных понятий лингвистического анализа, используемое в языкознании и — шире — в филологии в XX в. Не имея единого терминологического определения, контекст стоит в ряду с понятиями «позиция», «сегмент», «сочетаемость», «упорядоченная последовательность», «окружение». В Русской грамматике-80 термином «контекст» обозначается «текст как языковое окружение, языковая обстановка, безразличная для языковых характеристик объединившихся в нем единиц сообщения» [6. С. 83]. Концептуальное представ-

ление о контексте в современной лингвистике базируется на двух основаниях: 1) в речемыслительном процессе системно заданные свойства языковых единиц реализуют себя во взаимодействии с другими языковыми единицами, детерминируя их и детерминируясь ими; 2) языковые единицы, сохраняя тождественность самим себе в своих инвариантных свойствах, видоизменяют другие свои свойства под воздействием окружения. Следовательно, контекст проявляет сущностные свойства языковых знаков и потому постоянно присутствует в языковом сознании. В нашей работе контекст понимается как языковое окружение (предшествующие и последующие предложения), минимально необходимое для реализации основных структурно-семантических и функциональных особенностей синтаксического фразеологизма. Контекст играет важную роль в формировании идиоматичности следующих предложений:

*Разве теперь мастера пошли? Жулики! Им бы только деньги брать* (А. Аверченко); *Ай / любит он футбол! Спит //* (Русская разговорная речь. Тексты); *Сосед Юрий — человек нездоровый, больной. Какой с него спрос!* (Б. Екимов); *Это слишком серьезно... Какие уж тут шутки!* (А. Аверченко); *Где там скоро! И через час не буду* (А. Аверченко); *Да где вы еще встретите такой коллектив? Нету такого коллектива во всем мире* (В. Ардов).

Именно на фоне данных контекстов формируется и реализуется дополнительный семантический оттенок значения отрицания/противоположности в этих синтаксических фразеологизмах, что позволяет считать контекст существенным условием создания идиоматичности.

Во всех проанализированных нами конструкциях наряду с указанными средствами и условиями формирования идиоматичности (грамматикализованные элементы, порядок слов в предложении, контекст) важную роль играет также интонация: логическим ударением в предложениях-фразеологизмах в устной речи выделяется семантически опорное слово, как правило, находящееся в препозиции. Интонация — это звуковое средство языка, с помощью которого говорящий и слушающий выделяют в потоке речи высказывание и его смысловые части, противопоставляют высказывания по их цели (повествование, волеизъявление, вопрос) и передают субъективное отношение к высказываемому. Интонация представляет собой различные соотношения количественных изменений тона, тембра, интенсивности, длительности звуков, служащие для выражения смысловых и эмоциональных различий высказываний. Тип соотношения тона, тембра, интенсивности и длительности звучащей речи, способный противопоставить несовместимые в одном контексте смысловые различия высказываний с одинаковым синтаксическим строением и лексическим составом или высказываний с разным синтаксическим строением, но одинаковым звуковым составом словоформ, называется интонационной конструкцией. Значительная часть синтаксических фразеологизмов, построенных по свободным структурным схемам, оформляется по типу седьмой интонационной конструкции (по типологии ИК, представленной в Русской грамматике-80 [6]. Тип ИК-7, употребляющийся в повествовании, с различными дополнительными семантическими оттенками, в предложениях с место-

именными и наречными словами, находящимися в препозиции, как правило, сигнализирует о наличии значения отрицания или невозможности, выраженного в таких синтаксических фразеологизмах. Рассмотрим несколько синтаксических фразеологизмов, построенных по свободным структурным схемам, в которых наблюдается сочетание и взаимодействие нескольких средств формирования идиоматичности, в том числе и интонации.

*Как же, дождешься от него помощи!* (Русская разговорная речь. Тексты) (т.е. помощи от него не дождешься). В данном предложении идиоматичность создается в результате формирования контекстуально обусловленного отрицательного значения, выражаемого всем предложением за счет взаимодействия нескольких языковых средств: фиксированного порядка слов, особой интонации (логическим ударением выделяется глагольная форма, к концу наблюдается повышение тона).

*Какой из него писатель!* (Русская разговорная речь. Тексты) (т.е. он плохой писатель). Средствами формирования идиоматичности в данном предложении являются взаимодействующие грамматикализованный элемент — местоимение *какой* — в сочетании с формой родительного падежа местоимения с предлогом *из*, фиксированный порядок слов (обязательна препозиция местоимения в именительном падеже и постпозиция существительного), интонация (выделение логическим ударением препозитивного грамматикализованного местоимения *какой*).

*Где тебе понять!* (В. Распутин) (т.е. ты не поймешь). Данный синтаксический фразеологизм представляет собой предложение, построенное по свободной структурной схеме, в котором имплицитно выражено значение отрицания, что приводит к идиоматизации этой синтаксической единицы. Семантика отрицания, не выраженная лексически, создается в данном синтаксическом фразеологизме благодаря взаимодействию следующих средств формирования идиоматичности: грамматикализованному препозитивному наречию *где* в сочетании с местоимением и инфинитивом глагола, специфической интонации (логическим ударением выделено наречие *где* в начале предложения) и сопутствующей эмоциональной окрашенности и экспрессивности предложения.

Таким образом, к числу средств формирования идиоматичности в синтаксических фразеологизмах, построенных по свободным структурным схемам, относятся грамматикализованные элементы, фиксированный порядок слов и особая интонация. Важным условием создания идиоматичности является контекст, при этом все данные средства и условия, как правило, взаимодействуют друг с другом.

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Величко А.В.* Синтаксическая фразеология для русских и иностранцев: Учеб. пособие. — М.: МГУ, 1996.
- [2] *Всеволодова М.В.* Принципы лингвистического описания синтаксических фразеологизмов. — М., 2002.
- [3] *Кайгородова И.Н.* Проблемы синтаксической идиоматики (на материале русского языка). — Астрахань, 1999.

- [4] *Мечковская Н.Б.* Разговорно-диалогическая природа и различительные признаки синтаксических фразеологизмов // Сб. *Язык современного города: Тезисы докладов международной конференции «Восьмые Шмелевские чтения»*. — М., 2008.
- [5] *Николина Н.А.* Сложные предложения фразеологизированной структуры с повтором компонентов в первой части // *Многоаспектность синтаксических единиц*. — М.: Прометей, 1993.
- [6] *Русская грамматика*. Т. 1, 2. — М., 1980.
- [7] *Стуколова Г.П.* Теоретические проблемы изучения синтаксической фразеологии // Сб. *Язык и национальное сознание*. — Воронеж, 2007.

## **MEANS OF IDIOMATICITY FORMING IN SYNTACTIC IDIOMS BUILT ON FREE SCHEMES**

**N.A. Puzov**

Modern Russian Language Chair  
Institute of Language and Literature  
Pridnestrovsky State University  
25 October str., 128, Tiraspol

The article deals with one of the important features of idiomatic constructions — the system of means of idiomaticity formation in these peculiar idiomatic syntactic elements of the Russian language.

**Key words:** syntactic idioms, free scheme, idiomaticity, the order of words, context, intonation.